

ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ  
ІМЕНІ ІВАНА БОБЕРСЬКОГО

КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ



ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА

Програма навчальної дисципліни

спеціальність 024 «хореографія»  
(шифр і назва спеціальності)  
освітньо-кваліфікаційний рівень «магістр»  
факультет педагогічної освіти

Укладач: Калимон Ю. О.  
Обговорено та затверджено  
на засіданні кафедри  
української іноземних мов  
Протокол № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ 2021 р.  
Завкафедри  
\_\_\_\_\_ доц. Романчук О. В.

## 1. Опис навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Ділова іноземна мова» спрямована на формування умінь і навичок комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування іноземною мовою в усній і письмовій формах. Курс названої дисципліни спрямований на вивчення та засвоєння термінології в галузі культури та мистецтва зі спеціальності хореографія, отримання навичок перекладу фахових текстів, реферування та анотування фахових текстів, а також підготовку до подальшої самостійної роботи з фаховим матеріалом. Успішне вивчення дисципліни забезпечить практичне оволодіння здобувачами системою іноземної мови та особливостями її функціонування в комунікативно-мовленнєвих ситуаціях у сфері їхньої майбутньої професійної діяльності.

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу** - практичне оволодіння усним та писемним (монологічним та діалогічним) мовленням, граматичним та лексичним матеріалом; розвиток навичок читання та аудіювання; написання обґрунтування теми магістерської роботи англійською мовою; усне висловлювання з теми наукового дослідження (магістерська робота).

**Завдання курсу** – розширення словникового запасу загальнозживаної, спеціальної, наукової, термінологічної лексики; актуалізування знань з тем усного мовлення; оволодіння навичками письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху; удосконалення навичок аудіювання; розвиток словесно-логічного мислення, удосконалення знань мови; практичне володіння усним мовленням: продуктивне спілкування із використанням нових ЛО; навчання роботі над фаховою науковою літературою, написання анотацій та рефератів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» здобувачі вищої освіти повинні

### **знати:**

- терміни галузі культури та мистецтва;
- граматичні форми та конструкції;
- лексичний мінімум з тематики програми;
- основи написання обґрунтування теми магістерської роботи іноземною мовою;

### **вміти:**

- читати оригінальну літературу з фаху з метою отримання інформації та передачі іноземною чи рідною мовою;
- вилучати фактичну інформацію з озвучених автентичних текстів;
- скласти реферат, анотацію до прочитаного тексту, передати його зміст;

- здійснити письмовий переклад;
- вести бесіду іноземною мовою в обсязі тематики курсу, брати участь у диспутах, діалогах, полілогах;
- усно висловлюватися іноземною мовою з теми наукового дослідження

## **Програма навчальної дисципліни**

### **Модуль 1**

#### **Змістовий модуль 1.**

**Тема 1. «Хореографія як галузь професійної діяльності»**

**Тема 2. «Професійні особливості хореографа»**

**Тема 3. «Види хореографічного мистецтва»**

**Тема 4. «Професія хореографа»**

**Тема 5. «Організація, проведення та результати наукових досліджень»**

#### **Методи навчання**

За джерелами знань використовуються такі методи навчання: *словесні* – розповідь, пояснення, бесіда; *наочні* – показ, ілюстрація (графічні зображення: малюнки, схеми, таблиці), демонстрація, презентація; *практичні* – практична робота, вправи.

За характером логіки пізнання використовуються такі методи: *аналітичний, синтетичний, аналітико-синтетичний, індуктивний, дедуктивний.*

За рівнем самостійної розумової діяльності використовуються методи: *проблемний, частково-пошуковий, дослідницький.*

Для розвитку умінь обговорення, аналізу, взаємоперевірки і взаємооцінювання використовуються *інтерактивні методи*: дискусії, метод комунікативних завдань (Task-Based Learning), «мозковий штурм» (brainstorm), обмін думками (think-pair-share); парні інтерв'ю (pair-interviews), проекти, використання мультимедійних комп'ютерних програм.

#### **Методи контролю**

Перевірка знань здобувачів освіти здійснюється у формі поточного та підсумкового контролю. Поточний контроль здійснюється шляхом перевірки монологічного та діалогічного мовлення, усного та письмового перекладу, написання самостійних і контрольних робіт, написання анотації, виконання тестових завдань. Підсумкова атестація з навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» проводиться у формі іспиту (10-й семестр) у частині письмового та усного виконання завдань для денної форми навчання.

**Засоби діагностики успішності навчання:**

Увесь програмний матеріал опрацьовується на практичних заняттях, під час самостійної роботи чи самостійно в позааудиторний час.

Контроль роботи здобувачів освіти, оцінка їхніх знань проводиться у вигляді усного опитування, тестів, виконання письмових перекладів, виконання завдань для самостійної роботи.

### **Екзаменаційні вимоги**

1. Поточна перевірка лексичного матеріалу, монологічного і діалогічного мовлення, читання з тем програми (50 балів).

### **Іспит – 50 балів**

1. Прочитати та перекласти у письмовій формі за допомогою паперового словника оригінальний текст з фаху. Час виконання – 45 хв.

2. Виконати лексико-граматичний текст. Час виконання – 45 хв.

3. Зробити повідомлення з теми, опрацьованої згідно програми курсу.

## **12. Рекомендована література**

### **Базова**

1. Проценко У. М., Романчук О. В., Юрко Н. А. Англійська мова. Навчальний посібник для спеціальності «хореографія». – Львів: Ліга-Прес, 2018. – 60 с.

URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/21101>

### **Допоміжна**

1. Проценко У. М. Гімнастика: метод. розробка з англ. мови для самост. та аудитор. роботи з теми "Спортивна спеціалізація" для студ. III курсу денної та заочної форми навчання за напрямами підготовки "фізичне виховання" та "спорт" / Проценко У. М. - Львів : Норма, 2013. - 19 с. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/9363>

2. Стифанишин І. М. Акробатика : метод. розробка з англ. мови для самост. та аудитор. роботи з теми "Спортивна спеціалізація" для студ. денної та заочної форми навчання за спец. "фізичне виховання" та "спорт" / Стифанишин І. М. - Львів : Ліга-Прес, 2018. - 18 с.

URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/10014>

3. Choreography as aesthetics of change / Iryna Kulchytska, Ulyana Protsenko, Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn // День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф. - Львів : ЛДУФК, 2019. - С. 191-193. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/23015>

4. LENYSHYN Victoriia, SOSINA Valentina OSADTSIV Taras, RUDA Iryna, PROTSENKO Ulyana (2016). Special physical training program in rhythmic gymnastics group exercises. Journal of Physical Education and Sport, 16(4), 1340–1347. <https://doi.org/10.7752/jpes.2016.04212>

URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/6354>

5. Study a language abroad without a broad expenditure / Antonova Anastasiya, Voznyi Ostap, Yurko Nadiya, Styfanyshyn Iryna // День студентської науки : зб. матеріалів щоріч. студент. наук. конф. – Львів, 2017. – С. 181–183. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/9347>

6. Стифанишин І. М. Чирлідінг : метод. розробка з англ. мови для сам. та ауд. роботи з теми “Спортивна спеціалізація” для студ. денної та заочної форми навчання за спеціальністю «фізична культура» та «спорт» / І. М. Стифанишин. – Львів : Ліга-Прес, 2019. – 22 с.

URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22071>

7. The main techniques for speaking english with confidence / Maksym Trotsun, Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn, Ulyana Protsenko // День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф. - Львів : ЛДУФК, 2019. - С. 209-211.

URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/23023>

8. Данчевська Ю.О. Деякі аспекти лексичних одиниць терміносистеми класичного танцю / Ю.О. Данчевська // Вісн. Нац. ун-ту «Львів. політех.» – 2011. – No 709. – С. 69–73.

URL: <http://ena.lp.edu.ua/bitstream/ntb/11862/1/16.pdf>

### **Інформаційні ресурси**

1. <http://repository.ldufk.edu.ua>
2. [www.bbc.co.uk/learningenglish](http://www.bbc.co.uk/learningenglish)
2. [www.britishcouncil.org.ua](http://www.britishcouncil.org.ua)

### **Політика щодо академічної доброчесності**

Форми нечесної роботи недопустимі. Списування під час тестів та екзаменів (у т.ч. із використанням мобільних девайсів) заборонені.

### **Політика щодо дедлайнів та перескладання**

Відпрацювання практичних занять здійснюється протягом двох тижнів з моменту пропуску заняття або отримання незадовільної оцінки на занятті. Домашні роботи, які здаються із запізненням без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку.

### **Політика щодо відвідування**

Відвідування практичних занять є обов'язковим. Для студентів, що навчаються за індивідуальним планом, перелік завдань і час їх здавання затверджуватиметься індивідуально. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування, підготовка або участь у змаганнях) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

### **Оцінювання**

Оцінювання якості знань студентів здійснюється відповідно до:

Положення ЛДУФК про організацію освітнього процесу

(<http://ldufk.edu.ua/index.php/navchalna-robota.html>).

Робочої програми (<http://repository.ldufk.edu.ua/> )

### Розподіл балів, які отримують студенти

Контроль знань з дисципліни «Ділова іноземна мова» здійснюється на основі результатів поточного та підсумкового модульного контролю. Поточний модульний контроль здійснюється за двома складовими: практичною (оцінювання знань студентів під час практичних занять, індивідуальні завдання тощо) та теоретичною (виставляється за результатами письмового модульного контролю). Підсумковий контроль знань відбувається наприкінці модуля у вигляді іспиту. Розрахунок рейтингових балів за різними видами контролю та порядок їх переведення до національної (5-ти бальної) та європейської (ECTS) шкали наведені в таблицях, що подані нижче.

#### Денна форма навчання

<b>Модуль 1</b>			
Поточне тестування та самостійна робота			
Змістовий модуль № 1			
Тема 1 Хореографія як галузь професійної діяльності.		Тема 2 Професійні особливості хореографа.	Тема 3 Види хореографічного мистецтва.
10		10	10
		<b>Підсумковий контроль (іспит)</b>	<b>Сума</b>
Тема 4. Професія хореографа.	Тема 5. Організація, проведення та результати наукових досліджень	50	100
10	10		

#### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
82-89	<b>B</b>	добре	
75-81	<b>C</b>		
64-74	<b>D</b>	задовільно	
61-63	<b>E</b>		
35-60	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

**Критерії оцінювання:**

**Усна відповідь** (оцінювання проводиться за такими критеріями):

- глибина засвоєння програмного матеріалу,
- застосування творчого підходу при відповіді,
- ступінь володіння лексичним, граматичним матеріалом,
- наявність відповідних мовних навичок,
- уміння висловлювати власну думку в дискусіях, бесідах, відповідати на запитання.

Враховується вимова, правильність побудови речень, зміст, логічність та послідовність висловлювання, темп говоріння, розуміння автентичної мови.

**Письмова відповідь** (при оцінці письмової відповіді враховується):

- структура та стиль,
- повнота та глибина розкриття теми,
- якість оформлення роботи,
- уміння висловлювати власну думку у творі чи доповіді,
- уміння узагальнювати інформацію та робити висновки.